



三田市通讯中文版

三田市政府消息【4月】

三田市民権共生推進課 〒669-1528三田市三輪2-1-1 三田市民権共生推進科 〒669-1595 三田市三輪 2-1-1
 电话：079-559-5023 / 传真：079-563-7776 / E-mail: jinken_u@city.sanda.lg.jp



電子申請で持ち込みごみの予約ができます！

持ち込みごみが電子申請で予約できるようになりました。これまでは電話予約だけでしたが、新たにパソコンやスマートフォンから電子申請で予約できます。ぜひ利用してください。

◆対象者

家庭・事業所（産業廃棄物は除く）から出るごみを処分したい方（※他市町で発生したごみは、三田市に持ち込めません。）

◆予約方法

1. 三田市持ち込みごみ予約電子申請のホームページにアクセスし、利用上の注意に同意して必要事項を入力します。
2. 内容を確認し、申請します。
3. 持ち込み日当日、午前は8時45分から12時、午後は12時から16時30分の間に、ごみを持ち込んでください。

また、これまでどおり、電話で予約することもできます。

◆持ち込みごみ専用ダイヤル＝079-559-1212（月曜～土曜日（祝日を含む） 8時45分～16時30分）

【申請予約・問合せ】クリーンセンター（Clean Center）

☎079-563-5551 FAX079-563-6672

旧九鬼家住宅2階 特別公開

貴重な明治の文化遺産である擬洋風建築の2階を公開します。ボランティアガイドが文化遺産建築を説明します。

◆日時＝4月23日（日）10時～16時

さくら茶会

文化的に価値のある建物で伝統的な日本のお茶を楽しめます。

◆日時＝4月2日（日）10時～14時受付

◆定員＝先着100人（8席）

◆参加費＝一席700円

【問合せ】

三田ふるさと学習館（Sanda Furusato Gakusyukan）
（月曜休）

旧九鬼家住宅資料館（Kyu Kukijutaku Shiryokan）

（4月は土日と4日～6日のみ開館）

☎ 079-563-5587 FAX 079-563-5587



可通过网上申请预约处理自带垃圾了！

处理自带垃圾可通过网上申请预约了。之前只能通过电话进行预约，现在可通过电脑或智能手机用网上申请预约。请充分利用。

◆対象者

需要处理来自家庭・办公室（不包括工业废料）垃圾的人（※请不要把其它市镇制造的垃圾带入三田。）

◆预约方法

1. 登录三田市处理自带垃圾申请网页，同意利用时的注意条款后，输入必要事项。
2. 确认内容后申请。
3. 处理自带垃圾的当天，上午为8点45分到12点，下午于12点到16点30分之间，将要处理垃圾搬入。

还可利用和以前的方法用电话预约。

◆处理自带垃圾专线＝079-559-1212

（星期一～星期六（包括节假日）8时45分～16时30分）

【申请预约・问询】焚烧清洁中心

☎079-563-5551 FAX079-563-6672

旧九鬼家住宅2楼 特别公开

特别公开明治时期贵重的文化遗产的拟洋式建筑物的2楼。由志愿者来讲解文化遗产建筑。

◆日期＝4月23日（星期日）10时～16时

樱花茶会

在具有文化价值的建筑里享用传统的日本茶。

◆日期＝4月2日（星期日）10时～14时受理

◆定员＝先到100位（8个座位）

◆参加费＝每位700日元

【问询】

三田 Furusato 学习馆（星期一休息）

旧九鬼家住宅资料馆

（4月份仅星期六，星期日和4日～6日开馆）

☎ 079-563-5587 FAX 079-563-5587

さんだ・くらしのほんご教室 (対面春コース)

◆日時=2023年4月23日~7月9日(各日曜日) 10:30~12:30 全12回

◆場所=まちづくり協働センター

◆対象=初めて日本語を学習するひと、少しでも日本語を学習しているひと 先着20人(定員になり次第締切)

◆参加費=無料

◆申込締切=4月16日(日) ※先着順

◆申込み=専用フォームか、下記メール、窓口にて

日本語教室 「日本語サロンさんだ」

日常生活に必要な日本語を学習する外国人をボランティアスタッフが支援します。

◆期間=2023年4月~2024年3月

月曜日 10:00~12:00 木曜日 18:30~20:00

土曜日 13:30~15:30

◆場所=まちづくり協働センター

◆参加費=半年 3,300円(前期:4月~9月 後期:10月~3月)

◆申込み=下記Tel、Fax、メール、窓口にて

「子どもにほんご教室SKIP」参加者募集

ボランティアスタッフが、学校で必要な勉強や日本語の学習をお手伝いします。

◆期間=2023年4月~2024年3月

土曜日 13:30~15:30 (年長~中学生)

金曜日 19:00~21:00 (中高生)

◆場所=まちづくり協働センター

◆対象=本人か親が、日本語を母語としない子ども

◆参加費=半年 2,200円(前期:4月~9月 後期:10月~3月)

◆申込み=下記Tel、Fax、メール、窓口にて

【申込・問合せ】三田市国際交流協会(Sandashi

Kokusaikoryukyokai) 10時~17時 火曜休

☎ 079-559-5164 FAX 079-559-5173

メール office@sia-japan.org

妊婦健康診査助成を拡充します

安心して出産できるように、2023年4月から妊婦健康診査の助成額を増やします。また、新しく多胎児妊婦への妊婦健康診査費用の助成を始めます。

◆助成内容

妊婦健康診査費用の助成：上限額を90,000円から106,000円に引き上げ

多胎児妊婦への妊婦健康診査費用の助成：上限額25,000円

【申請・問合せ】すくすく子育て課(Sukusu

kukosodateka) ☎079-559-5701 FAX 079-559-5705

三田市・日常生活日语教室(春季面授课程)

◆日期=2023年4月23日~7月9日(各周日)

10点30分~12点30分 共12回

◆地点=三田市公共会堂中心

◆对象=初学日语者、或者只学过一点儿日语的人。先到的20名(额满为止) ◆参加费=免费

◆申请截止=4月16日(星期日)

※按照先来后到顺序

◆报名=通过专用表格、或通过下列单位的电子邮件、窗口报名



日语教室「日语沙龙三田」

志愿者支援外国人学习在日常生活中需要的日语。

◆期间=2023年4月~2024年3月

星期一 10点~12点 星期四 18点30分~20点

星期六 13点30分~15点30分

◆地点=三田市公共会堂中心

◆学费=半年 3,300日元(前期:4月~9月 后期:10月~3月)

◆报名=请用下方的电话、传真、邮箱、窗口报名

「儿童日语教室SKIP」募集参加者

志愿人员陪孩子帮忙学习功课和日语。

◆期间=2023年4月~2024年3月

星期六 13点30分~15点30分(幼儿园大班~初中生)

星期五 19点~21点(初、高中生)

◆地点=三田市公共会堂中心

◆对象=本人或其家长不以日语为母语的孩子

◆参加费=半年 2,200日元(前期:4月~9月 后期:10月~3月)

◆报名=请用下方的电话、传真、邮箱、窗口报名

【报名・问讯处】三田市国际交流协会

10点~17点 星期二休息

☎079-559-5164 Fax 079-559-5173

E-mail office@sia-japan.org

扩充孕妇健康检查补贴金

为了让孕妇能安心分娩，从2023年4月开始孕妇健康检查的补贴金增加了。同时，也开始给多胎孕妇的孕妇健康检查费用进行补贴。

◆补助内容

孕妇健康检查费补贴：上限额度从90,000日元提升到106,000日元

对多胎孕妇的孕妇健康检查费用补贴：上限额度25,000日元

【申请・问讯】健康育儿支援科

☎079-559-5701 FAX 079-559-5705

※登載的各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。

请在本市网页或向负责单位问询确认。

病児保育施設「ふらっと・クローバー」開設

「子どもが病気で、どうしても仕事を休めない」そんな時に、保護者の代わりに子どもを預かることができる病児保育施設「ふらっと・クローバー」が開設しました。神戸電鉄フラワータウン駅すぐの多世代交流館ふらっとの隣で実施しています。ぜひ利用してください。利用には、事前登録（WEB）や医師連絡票等の提出が必要です。

◆開館日時＝

月～金曜日 8時～18時（原則、前営業日に予約）

◆利用の流れ＝

①事前登録 ②医療機関受診 ③利用申込 ④利用確定

◆料金（1時間あたり）＝

1人目 200円、2人目以降 100円

※免除制度あり。在勤・在学の市外の方についても別料金で利用可能。

料金など詳しいことは、市ホームページを確認してください。

【問合せ】ふらっと・クローバー (Furatto Clover)

☎079-553-8006

特別児童扶養手当、児童扶養手当の手当額の改正

障害のある児童を養育している人に支給される①「特別児童扶養手当」と母子父子家庭等に支給される②「児童扶養手当」の支給月額が4月から変わります。

①特別児童扶養手当

	変更前	変更後
1級	52,400円	53,700円
2級	34,900円	35,760円

②児童扶養手当

・本体額

	変更前	変更後
全部支給	43,070円	44,140円
一部支給	43,060円～10,160円	44,130円～10,410円

・第2子加算額

	変更前	変更後
全部支給	10,170円	10,420円
一部支給	10,160円～5,090円	10,410円～5,210円

・第3子以降加算額

	変更前	変更後
全部支給	6,100円	6,250円
一部支給	6,090円～3,050円	6,240円～3,130円

【問合せ】子ども家庭課 (Kodomokateika)

☎079-559-5072 FAX 079-563-3611

患病児童の托儿所「FURATTO・CLOVER」开设了

「孩子生病了，但怎么也请不了假」

这样的時候，我們為了可以代替父母照顧孩子开设了患病兒童的托儿所「FURATTO・CLOVER」。在邻接神戸電鉄花城站的多世代交流館 FURATTO 的旁边实施。請利用。利用時，需要事前登錄（WEB）和提交醫師聯絡票等。

◆開館時間＝

星期一～星期五 8点～18点（原则上，在利用前一天的营业日预约）

◆利用流程＝

①事前登録 ②去医疗机构看病 ③利用申請 ④利用確定

◆費用（每一小時）＝

第一个孩子 200日元、第二个以后 100日元

※有免除制度。在市外工作・上学的人也可以以不同費用进行利用。

費用等詳情，可通過市政府的網頁確認。

【問訊】FURATTO・CLOVER

☎079-553-8006

**特別児童扶養津貼、児童扶養津貼の津貼額の調整**

对抚养有障碍儿童的人补助的①「特別児童扶養津貼」，和对单亲家庭发放的②「児童扶養津貼」的補助月額將在4月份變更。

①特別児童扶養津貼

	変更前	変更後
1級	52,400日元	53,700日元
2級	34,900日元	35,760日元

②児童扶養津貼

・本体金額

	変更前	変更後
全部支付	43,070日元	44,140日元
部分支付	43,060～10,160日元	44,130日元～10,410日元

・第2个孩子的加算金額

	変更前	変更後
全部支付	10,170日元	10,420日元
部分支付	10,160～5,090日元	10,410日元～5,210日元

・第3个孩子以后的加算金額

	変更前	変更後
全部支付	6,100日元	6,250日元
部分支付	6,090～3,050日元	6,240日元～3,130日元

【問訊】児童家庭科

☎079-559-5072 FAX 079-563-3611

灾害时的紧急信息避难信息等，向您的手机邮件提供及时正确的讯息。

在“兵庫防災网（Hyogo Emergency net）”上赶快登记吧。http://bosai.net/e/

<p>乳幼児健診 4月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・感染症予防のため健診日時、受付時間を区切って予約制で開催します。日時厳守、感染予防策にご協力をお願いします。変更をご希望の方は下記までお問い合わせください。対象者には個別に通知します。 ・健診までに母子健康手帳の保護者欄に必要事項を必ず書いてください。 ・その他の母子保健事業については、三田市ホームページに載せています。また、追加で実施されることがあります。 ・感染症対策や災害発生などにより、急に中止する場合があります。ホームページでご確認ください。 	<p>婴幼儿健康检查 4月</p> <ul style="list-style-type: none"> ・为了预防传染病，我们将把健康检查日期，挂号时间隔开，并采取预约制。请严格遵守时间，配合预防感染的对策。如果希望变更，请向以下单位问询。我们将个别通知体检对象。 ・在健诊前请务必在母子健康手册的家长栏里填写必要事项。 ・有关其它母子保健事业，会登载在三田市网页。可能会再追加实施。 ・有可能因传染病防控措施或发生灾害等原因而突然中止。请在本市网页确认。
--	--

事業名 事业名称	実施日 实施日期	対象 对象	持ち物 携带物品
4か月児健診 4个月儿童健診	4/12, 26 (水 星期三)	2022年12月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年12月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、浴巾
9か月児健診 (9~10か月児) 9个月儿童健診 (9~10个月儿童)	4/4, 18 (火 星期二)	2022年6月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2022年6月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
1歳6か月児健診 1岁6个月儿童健診	4/11, 25 (火 星期二)	2021年9月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2021年9月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	
3歳児健診 3岁儿童健診	4/5, 19 (水 星期三)	2020年2月生まれ ※人数制限の関係上、前後することがあります。 2020年2月份出生 ※因为有人数限制的关系、可能会有提前或推后的情况。	母子健康手帳、問診票、目と耳に関するアンケート、尿5cc、バスタオルを持参 携带母子健康手册、问诊票、有关眼睛、耳朵的问卷、5cc的尿、浴巾



【問合せ】すくすく子育て課（三田市保健センター）
(Sukusukukosodateka) (住所：川除675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

【问讯】健康育儿支援科（三田市保健中心）
(住所：川除 675)
☎079-559-5701 Fax 079-559-5705

外国人住民のための「よろず相談窓口」
日常生活でわからないことや困っていることなどの相談に、お気軽にご利用ください。
相談は無料です。相談内容の秘密は守ります。
■日時＝毎月第2水曜日と第4土曜日
10時30分～12時30分
★4月は12日(水)、22日(土)です。
■場所＝まちづくり協働センター（電話相談も可能。）
■対応言語＝日本語、中国語、英語
(その他の言語は、事前に相談してください。)
【問合せ】国際交流プラザ(Kokusaikoryu Plaza)
10時～17時 火曜休（昼休みを除く）
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
Email kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp

为外国人的「万事通咨询窗口」
在日常生活当中遇到不知道的事或困难的时候,请随时来咨询。费用免费。对咨询内容严守秘密。
■日期与时间＝每月第2个星期三和第4个星期六的
10点30分～12点30分
★4月份的咨询安排在12日(星期三)和22日(星期六)。
■地点＝三田市公共会堂中心(同时接受电话咨询)。
■可以利用翻译服务的语言＝日文、中文、英文(如果希望利用其他语言翻译服务,请事先向下列单位问讯)。
【问讯处】国际交流广场
10点～17点 星期二休息(午休除外)
☎079-559-5164 Fax 079-559-5173
E-mail kippy-kokusaip@bz04.plala.or.jp



※登載の各种活动等項目，因天气或传染病等万不得已的理由，有可能中止或延期，敬请谅解。
请在本市网页或向负责单位问询确认。